

Toelichting bij het thema " Zand, Kiezelen en Grind "

De organisatoren willen cartoons bekronen die zand, kiezel en grind als thema hebben (industriële materialen, de winning en het gebruik ervan).

Cartoons rond thema strand, woestijnen e.d. komen niet in aanmerking. De foto's achteraan illustreren wat het thema inhoudt.

Meer inspiratie en informatie kan je ook vinden op de website www.groupdecloedt.be

Explication du thème "Sable, Cailloux et Gravier "

Les organisateurs tiennent à attribuer un prix aux dessins se portant sur le thème "sable, cailloux et gravier" (matériaux industriels, leur extraction et application).

Les dessins avec le thème plage, déserts, etc... n'entrent pas en ligne de compte. Les photos ci-après illustrent ce qu'implique le thème. Vous pouvez trouver de l'inspiration ou de l'information en parcourant le site

www.groupdecloedt.be

Information about the theme "Sand, Pebble and Gravel "

The organisation wants to award a prize to cartoons on the theme " sand, pebble and gravel " (industrial materials, extraction and application).

Cartoons on the theme beach, deserts,... are not under consideration for a prize. The photos on the back illustrate what the theme implies. You can find some more information or inspiration on the site

www.groupdecloedt.be

NOTE CONCERNANT LE CATALOGUE

Pour recevoir le catalogue gratuit, veuillez joindre six (6) coupons-réponse internationaux pour couvrir les frais de port. Ces coupons sont en vente dans le bureau de poste.

NOTE CONCERNING THE CATALOGUE

In order to receive the free catalogue, please attach six (6) coupons "international reply" to cover the postage. These coupons are available in your local post office.



NHM
GROUP DE CLOEDT

17de EURO-KARTOENALE

17th EUROPEAN CARTOON CONTEST

17ième SALON EUROPEEN DU DESSIN D'HUMOUR



DEADLINE : 15/2/2009

PLEASE USE THE ENTRY FORM !!!

INFO :

info@ecc-kruishoutem.be
www.ecc-kruishoutem.be



Nationale Loterij
creëert kansen 6



Beste cartoonist,

Reeds voor de zeventiende keer organiseren we de tweejaarlijkse "Euro-Kartoenale".
In de eerste plaats willen we alle deelnemers van 2007 bedanken voor hun inzending. Het groot aantal werken dat we mochten ontvangen bewijst het vertrouwen dat jullie in onze organisatie stellen.
Voor ons is het een stimulans om het in 2009 nog beter te doen.
We wensen u alvast veel succes!

Rudy Gheysens
Voorzitter

REGLEMENT

1. Thema: "Zand, kiezel en grind"

2. Maximum aantal inzendingen : 5

De werken mogen nog niet gepubliceerd of tentoongesteld zijn.

De werken moeten origineel zijn en alle grafische technieken zijn toegelaten.

Digitale werken dienen origineel ondertekend en handmatig genummerd te zijn met het nummer 'één'.

3. De werken worden toegezonden aan:

**EURO-KARTOENALE
WAREGEMSESTEENWEG 113
9770 KRUISSHOUTEM**

Op onze website www.ecc-kruishoutem.be kan u nagaan of uw werken bij ons zijn aangekomen. De deelnemerslijst wordt dagelijks bijgewerkt.

4. De tekeningen hebben als afmeting 210 x 297 mm (DINA4).

Naam en voornaam van de deelnemer dienen te worden vermeld op de keerzijde van de tekening. De werken mogen geen ondertitels bevatten.

5. Door hun deelname geven de deelnemers de inrichters het recht om de ingezonden werken te publiceren (catalogus en promotie tentoonstelling).

6. De prijzen:

- 1ste prijs € 1.600,00 + trofee
- 2de prijs € 1.400,00 + trofee
- 3de prijs € 1.200,00 + trofee
- Prijs ECC Persoonlijke tentoonstelling in het ECC
- Prijs EU € 750,00
- Beste Belg € 350,00

7. De bekroonde werken blijven eigendom van de inrichters.

Door deelneming geeft de inzender de werken in bruikleen aan de inrichters met het oog op het organiseren van tentoonstellingen. De geselecteerde werken blijven bijgevolg in het bezit van de inrichters tot november 2010!

8. De werken worden enkel teruggestuurd op schriftelijke vraag van de inzender. De organisatie is in geen enkel geval verantwoordelijk voor eventueel beschadigde of verloren geraakte werken.

9. Indien na de bekendmaking van de prijzen sprake blijkt te zijn van plagiaat kan de jury, na beraadslaging, de prijs alsnog intrekken.

10. DEADLINE : 15 februari 2009 !!!!

Openingstentoonstelling : gedurende het volledige Paasweekend en verder open iedere zondag van 19 april tot 21 juni 2009 – Europees Cartoon Centrum Kruishoutem.

Opening: vrijdag 10 april 2009.

Madame, Monsieur,

Pour la dix-septième fois déjà, notre association organise un concours de dessins d'humour.

Nous tenons tout d'abord à remercier tous les participants de 2007.

Le grand nombre d'envois témoigne en effet de votre confiance en l'organisation et nous encourage à faire encore mieux en 2009. Nous espérons pouvoir compter sur votre collaboration. Nous vous souhaitons beaucoup de succès!

Rudy Gheysens
Président

REGLEMENT

1. Le thème: "Sable, Cailloux et Gravier"

2. Le nombre d'envois est limité jusqu'à 5.

Les oeuvres ne peuvent être ni publiées ni exposées. Les travaux doivent être des originaux et toutes les techniques graphiques sont permises. Les oeuvres digitales doivent être signées à la main et être la première impression (numéroté à la main « 1 »).

3. Les oeuvres sont à envoyer à l'adresse suivante:

**EURO-KARTOENALE
WAREGEMSESTEENWEG 113
9770 KRUISSHOUTEM - BELGIQUE**

Notre site www.ecc-kruishoutem.be vous informera si vos oeuvres sont bien arrivées. La liste des participants est régulièrement mise à jour.

4. Les dessins doivent avoir les dimensions suivantes: 210 x 297 mm (DIN A4).

Les oeuvres ne peuvent être pourvues d'un passe-partout, ni être collées sur un papier d'un format plus large. Les nom, prénom et adresse du participant doivent être mentionnés au verso du dessin.

Les oeuvres ne peuvent pas porter de sous-titres.

5. Du fait de leur participation, les participants autorisent les organisateurs à publier certaines de leurs oeuvres envoyées (catalogue, promotion exposition).

6. Les prix suivants sont prévus:

- 1ier prix € 1.600,00 + trophée
- 2ième prix € 1.400,00 + trophée
- 3ième prix € 1.200,00 + trophée
- Prix de l'ECC Exposition individuelle à l'ECC
- Prix de la UE € 750,00
- Prix du meilleur envoi Belge € 350,00

7. Par sa participation, le participant prête ses oeuvres aux organisateurs pour des expositions. Les oeuvres envoyées restent à la disposition des organisateurs jusqu'au 01.11.2010.

8. Les oeuvres ne seront renvoyées que sur demande écrite. L'organisation ne sera pas responsable d'oeuvres éventuellement endommagées ou perdues. Les oeuvres primées restent la propriété des organisateurs.

9. Si après nomination des prix il apparaîtrait que du plagiat ait été commis, le jury pourra, après concertation, retirer le prix à l'oeuvre s'étant adonnée à l'imitation.

10. DEADLINE: 15 février 2009 !!

Exposition d'inauguration : durant le week-end du Pâques et chaque dimanche entre le 19 avril et le 21 juin 2009 dans le Centre Européen du Dessin d'Humour Kruishoutem.

Ouverture de l'exposition: samedi 11 avril 2009.

Dear Madam, Sir,

For the seventeenth time already our association is organizing a cartoon contest. Firstly, we would like to thank all participants of the 2007 contest. The large number of entries proves their confidence in our organisation and this is a real incentive for us to do even better in 2009. We hope we can count on your collaboration and wish you a lot of success!

Rudy Gheysens
President

RULES

1. Theme: "Sand, Pebble and Gravel"

2. The number of entries is limited until 5.

They shall not have been exhibited or published before. Works must be originals and any kind of graphical technique will be accepted, including digital artwork if they are originally signed and if the print is number one (manual numbered).

3. The works have to be sent to the following address:

**EURO-KARTOENALE
WAREGEMSESTEENWEG 113
B- 9770 KRUISSHOUTEM - BELGIUM**

Our website www.ecc-kruishoutem.be will inform you if your works have arrived. The list of participants will regularly be updated.

4. The drawings shall have the following dimensions: 210 x 297 mm (A4) - (8.268 x 11.693 inches). The works shall not be provided by a passe-partout, neither be stuck on to a larger paper. The drawing must bear, on the reverse side, the surname, forename and address of the participant. The drawings shall not bear subtitles.

5. By virtue of their participation, the participants authorize the organizers to publish some of their works that they have received (catalogue and promotion exhibition).

6. The following prizes are foreseen:

1st prize	€ 1.600,00 + trophy
2nd prize	€ 1.400,00 + trophy
3rd prize	€ 1.200,00 + trophy
Prize of the ECC	Personal exhibition in the ECC
Prize of the EU	€ 750,00
Best Belgian Cartoon	€ 350,00

7. By participating the participant lends his works to the organizers for exhibitions. The works received will remain at the disposal of the organizers until 01.11.2010.

8. The entries will only be sent back by the organizers on receiving a written request. The awarded works will become the property of the organizers.

9. If after announcement of the prizes, it appears that plagiarism has been committed, the jury can after deliberation withdraw the prize.

10. DEADLINE : 2009 February 15

Exhibition: during the Eastern Weekend and each Sunday from the 19th of April till the 21th of June – European Cartoon Center Kruishoutem.

Opening of the exhibition: Saturday 11th of April 2009.